

STANDARY OCHRONY MAŁOLETNIICH - JĘZYK POLSKI

(obowiązujące w obiekcie noclegowym Hotel Orange Tree)

1. Cel dokumentu

Celem niniejszych Standardów Ochrony Małoletnich jest zapewnienie bezpieczeństwa dzieci przebywających na terenie obiektu noclegowego Hotel Orange Tree oraz zapobieganie wszelkim formom przemocy, zaniedbania i wykorzystywania małoletnich.

2. Zakres stosowania

Standardy obowiązują wszystkich pracowników hotelu, współpracowników, podwykonawców oraz osoby świadczące usługi na terenie obiektu.

3. Definicje

Małoletni – osoba poniżej 18 roku życia.

Opiekun – rodzic, opiekun prawny lub osoba upoważniona.

Personel – osoby pracujące lub świadczące usługi na rzecz hotelu.

4. Zasady bezpiecznego kontaktu

Personel zobowiązany jest do poszanowania godności dziecka. Zabronione są wszelkie formy przemocy.

5. Procedura meldunku dziecka

Recepcja ustala relację dziecka z osobą dorosłą. W razie wątpliwości informuje przełożonego.

6. Rozpoznawanie zagrożeń

Personel reaguje na sygnały przemocy, lęku lub zaniedbania.

7. Procedura reagowania

W sytuacji zagrożenia należy niezwłocznie poinformować przełożonego lub wezwać odpowiednie służby.

8. Odpowiedzialność

Za wdrożenie standardów odpowiada kierownictwo obiektu.

9. Szkolenia

Personel zostaje zapoznany z niniejszym dokumentem.

10. Postanowienia końcowe

Dokument obowiązuje od dnia podpisania.

MINORS' PROTECTION STANDARDS - ENGLISH **(applicable at the Orange Tree Hotel)**

1. Purpose of the document

The purpose of these Child Protection Standards is to ensure the safety of children staying at the Orange Tree Hotel and to prevent all forms of violence, neglect, and exploitation of minors.

2. Scope of application

These standards apply to all hotel employees, collaborators, subcontractors, and persons providing services on the premises.

3. Definitions

Minor – a person under 18 years of age.

Guardian – a parent, legal guardian, or authorized person.

Staff – individuals working or providing services for the hotel.

4. Safe contact principles

Staff are obligated to respect the dignity of children. All forms of violence are prohibited.

5. Child check-in procedure

The receptionist determines the child's relationship with the adult. In case of doubt, the supervisor is informed.

6. Hazard Recognition

Staff respond to signs of violence, fear, or neglect.

7. Response Procedure

In a hazardous situation, immediately inform your supervisor or call the appropriate authorities.

8. Responsibility

The facility management is responsible for implementing the standards.

9. Training

Staff are familiar with this document.

10. Final Provisions

This document is effective from the date of its signing.

СТАНДАРТЫ ЗАЩИТЫ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ - РОССИЙСКИЙ (действуют в отеле «Оранжевое дерево»)

1. Цель документа

Целью настоящих Стандартов защиты детей является обеспечение безопасности детей, проживающих в отеле «Оранжевое дерево», и предотвращение всех форм насилия, пренебрежения и эксплуатации несовершеннолетних.

2. Сфера применения

Настоящие стандарты распространяются на всех сотрудников отеля, партнеров, субподрядчиков и лиц, оказывающих услуги на территории отеля.

3. Определения

Несовершеннолетний – лицо, не достигшее 18 лет.

Опекун – родитель, законный опекун или уполномоченное лицо.

Персонал – лица, работающие или оказывающие услуги в отеле.

4. Принципы безопасного контакта

Персонал обязан уважать достоинство детей. Все формы насилия запрещены.

5. Процедура регистрации ребенка

Ресепшенист определяет родственные отношения ребенка со взрослым. В случае сомнений сообщается руководителю.

6. Распознавание опасностей

Персонал реагирует на признаки насилия, страха или халатности.

7. Порядок реагирования

В опасной ситуации немедленно сообщите своему руководителю или вызовите соответствующие органы.

8. Ответственность

Руководство объекта несет ответственность за внедрение стандартов.

9. Обучение

Персонал ознакомлен с данным документом.

10. Заключительные положения

Настоящий документ вступает в силу с даты его подписания.